

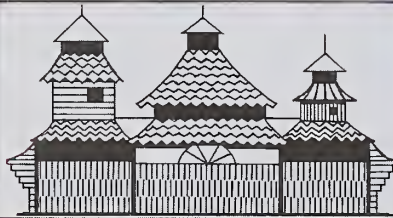
KOŇSKA MEDECINA

Komedija vo jednom akti

EX
LIB
RIS



PAUL R. MAGOCSI



KOŇSKA
MEDECINA
KOMEVIJA.

vo jednom akti

I.
JAVLENJE I.

krasno zakrityj stol na nem polna miska z krepljami stakan z vinom.

Hric.....(VCHODIT Z PERVA NE ZBAČIT ZE GAZDA NE JEST U KOMNA TI)

Tu jest ostatok(obzerajesja)Ta hde že pošol tot perun,
ta lem čto minutku že na mnja viskočil jak na psa,že duškom primesti
bolše kreploch jak bi, a ha....(pokazujet na stol na misku).ta mu ne
bylo dosta.Na moju hrišnu dušu,kažu že vekši žaludok maje jak koň.
A....zadušil by jes sja z nima.Mñi ani popachati ne dast.rostriskalo
bi mu cerevo(POKAZUJET NA DVERI I OBLAK)A može sja posol obisiti,že
ne jest ho.Ta holem sja dobri na pyham bo Boñ znaje že koli znov
budu mati sčastja krepli jisti.(NAPICHAJET GAMBU I KOSELJU I HOVORIT
S POLNOM GAMBOM).Ta i na zavtra bude treba.

Gazda.....(VCHODIT Z KURKU V RUKACH).A ja tvoho.....

Hric.....(OT STRACHA ANI RUSITISJA NESMIJE Z POLNOM GAMBOM TRASUCE
STOJIT).

Gazda.....(A ti zlodiju,abi tebe fras trimal,ta ty moji krepli kra-
deš? (NA DVERI KRIČIT NA ŽENU)Julo,Julô,Julô.....

Jula.....(VCHODIT)No,čto za frasa chočeš? Ta čeloviku ne daš ani
v spokoju korovu podojiti.

Gazda.....(Korova moloko ne stratit,ani ot nej moloko ne ukrade,ale
tu smotri na tvoho miloho sluhu,ta či nepokral moji krepli?

Jula.....(Ta že tam vzjal odnu abo dva krepli,zato ne treba takij
huk robiti,tađ i jemu sja choče jisti.....

Gazda.....(Odnú abo dva krepli,ty kažeš?Tu smotri,ta nevidiš že lem
pol miski ostalo. Ta ja mu virižu čerevo.(BUCHNET HO PO-
PLECACH).



Digitized by the Internet Archive
in 2016

<https://archive.org/details/koskamedecinakom00unse>

Hric.....(ČTO MAL U GAMBI TA VŠITKO VYPLUVAJE).Ta lem ne bijte pane gazdo,ja ne chotil vaši krepli pojisti,lem jakis čort musil do mene vojti.

Gazda....(Ta ja toho čorta z tebe viženu,idi a strať sja mi z oči.

Hric.....(I-i-i-i-i-i-i-d-d-d-d-d-u-u-u-u-u-,(OTCHODIT)

Jula.....(Čohos ti totu kurku tuj prines,čuješ?

Gazda....(Ta znaješ ženo,treba ju pomacati,ci bude mati jajce.

Jula.....(Ta ci ti ošalil????Ta ci ti znaješ jak treba kurku macati? ta služnicà Marja pomacat.

Gazda....(Je....ona pomacat,az ju fras vozme,ona do roboti pravi taka schopna jak i sluha Hric,lem sja paraditi,a z maslom volosja sobi dobri namastiti že jej az dolu plečami i dolu bruchom teče.

Jula.....(Ati to vidil že jej az dolu plečami teče?? Ej,čuješ, ti musil jej dakoli mastiti,že tak vsitko znaješ.

Gazda....(Ne roznimaj totu paskudnu svoju papulju,bo ti do nej napluju, na beri sobi a macaj sama,bo meni vera uže odišla djaka ot macanja.

Jula.....(OTBERE KURKU).Ta vera jesče jem take ne čula,ani ne vidila, žebi gazda,a jesče ko tomu richtar sela,macal kurki.(OTCHODIT).

Gazda....(Čort byl,ta i tim ostane. Ta ci je horšoje stvorinja na sem sviti ot ženi? Teraz uže sja zrobla panom,a koli jem ju mal

brati, to cundrave, hole, bosc bylo, ne malo de spati. Ta ci ne duren
ženitisja čeloviku? Ale naj vso čorti berut, ja sobi budu jisti.
(SIDAJET I POČINAT JISTI.)

JAVLENÍJE 2.

(VCHODJAT IVAN I PETRO).

Ivan.....(Ňaňu, Ňaňu, joj....koň sja nam pochvoril.

Petro.....(Je....dávali zme mu ovsa ta vera ani ovsa ne chođe žerti.

Gazda.....(Ĥm....škoda že ne^{vaša}mati vam pochvorila. Ta treba bude do
neho hnojovki naljati.

Ivan.....(To ne spomože.

Gazda.....(Ĥe, to zaš jakis iras, ta ja vera na to hrošej ne maju, abim
po koňskoho doktora moh poslati do (Prjašova) města

Petro.....(Ňaňu, nam bi ste ne dali paru kreploch zisti????

Gazda.....(Ači ste už narubali dosta dreva????

Ivan.....(Narubali, bude dosta na cilyj misjac.

Gazda.....(Tak sidajte, tu maš Ivane, i ty Petře. (JIDJAT)

Jula.....(VCHODIT V RUKI NESE JAJČE). tu maješ toto jajce, čto jes
tak duže občekoval. Už ti ho znesla.

Gazda.....(Ta ~~le~~ jedno???? Ta hde vecej????

Jula.....(Ta doraz ti snese Marja. Ale čuješ, ti starij, už bi jes moh
perestati jisti, bo zaš tja budut čorti brati. Zaš korči
dostaneš do čerevoch.

Ivan.....(Je....ňaňu pamjatajete jak s vami namitovalo po diľoch?
čto ste sja perejili?????)

Petro.....(Je, a to byli piroňi z kapustov.

Gazda.....(Ticho ty smarkaču. Ta ne dosta že ti materi chodit papulja?

Marja.....(U FARTUCHU NESE JAJCA).Gazdinjo,gazdo,na našom dvori stal
odin paradnij koč i vaša Katka z jakims pančuchom prichodat.

Vsi.....(PODSKAKUJUT I CUDUJUTSJA).

Gazda.....(Hm.....durni ľude,to ja uže znaju.

Jula.....(Ale ja neznaju jich.

Gazda.....(Ta jesli ti neznaješ,ta idi a bij pered nimi pokloni,ja
sobi lem dalej budu jisti.

Vsi.....(OTCHODJAT).

Gazda.....(Že čot lem za odnu minutku vo tichosti mi dajut jisti.

(PRI DVEREJ HOLOSNO BESIDUJUT)

JAVLENIJE 3.

(VCHODJAT JULA DOKTOR I KATKA.....

Jula.....(U DVEREJ).Prošu,prošu,pane doktor. moja ľjubā Katko,
(CILUJET JU)

Katka.....(SO RADOSTIJU LETIT KU OTCU)ňaňu,ňaňu,moj solodkij.

(OBNIMAJET JEHO.)

Gazda.....(Ta čto za baba tja prinesla domu???)

Katka.....(Ta ja vera uže skoncila školu.

Gazda.....(UTIRAJET BAJUSI I CILUJET JU).Ej, čuješ, to mušena buti leh-
ka škola.No, ale jak ja vidžu, ti ne sama prichodiš, ne iz
jakims panom.

Katka.....(Je, ěaěu, to pan Paskuda, doktor, z ktorim ja poznakomilasja
u misti, i teper bude doktorom u našom seli, Pane Paskudo, to
moj otec.

Doktor.....(PODAJET RUKU).Jest to dlja mene neviskazanna poticha z
vami poznakomitisja.

Gazda.....(Ěm....ta majtesja i vi dobre.

Doktor.....(Zajavljaju vam čto iz pod čisla 399-ho, rosporjadzina zem-
skoho urjada, ja jem viznačen doktorom u sem seli, vašeho
stada, i zajavljaju vam zanjatije seho stanovisča.

Jula.....(Može byste malo kreploch zakusili? Prošu sidajte.....

Katka.....(Abo može maleněko vina.

Doktor.....(No, no, no, serdečno vam djakuju, mila gazdiěko, ja dolěen
otchoditi, moěljivo druhimi časami. (VESELO SMOTRIT NA KATKU,
OTCHODIT)

Gazda.....(Ěm....ta to istinno jakis pančuch, tak na nem štos smerdilo,
jak na zdochnim psu, pfuj, (PLUVNE).U NAŠIM seli cigan tak
ne smerdit, zasmerdil cilu chižu.

Jula.....(Tobi vsjo smerdit,lem ti sam pachneš,moh bi jes radostnim byti i prinim derzatisja,že do nas takij pan zajde.

Katka.....(Naňu,to ne byl smerdjači pach,bo to parfum,čto koštujet mnoho hroši, odna malčička fljašočka kostujet 20 koruň.

Gazda.....(Parfum??Ta to zaš jakij čort,ta naj bi ho fras trimal ja
sobi kuplju sobi dobru palenku u žida Icka.

Jula.....(Ta čto ti inše znaješ na sem sviti,jak jisti,a jisti az do popupku,a piti,ale raz ti pochodiš,čuješ? z tim jidžinom,fras ti vojde do tvoho bambucha,ta bude z tobom namitovati,ale ja ti kažu že ja univam ot toho svoji ruki,kažu ti perestaň jisti.

Katko.....(Ale mamko,dajte nanōvi pokoj,koli takij dobrij žaludok maje,i koli mu tak dobri smakuje.

Jula.....(To vidiš bida z nim,že oči u neho veksi jak cereva.

Gazda.....(Koli že ti uže raz perestane tota paskudna papulja choditi? ked mi smakuje ta čto,zato že tvoj žaludok i čereva zohniti ta jes ne hodna jisti,ta i druhomu zavidiš.

Jula.....(Ta lem ti jič,raz ti tota kiska pukne.

Katka.....(Mamko,ta proto ja prišla domu?? Čtobim lem zvalu počula??

Gazda.....(Tvoja mati piskovala,ta i piskovati bude,ona mušena mati poslidne slovo,čot bi iz kanona triskalo do nej.

(VCHODIT IVAN I PETRO)

Ivan.....(VČALI NASTRAŠEN).⁷Naňu, naňu skoro pojte, bo koň včali sja
nam perevernul.

Petro.....(Tak tam ležit, jak bi mu uže konec bylo.

Gazda.....(Hm....(U SPOKOJU SOBI JIST DALE).

Jula.....(Ta to tobi lem hm....ta ně čuješ že koň zdichat? ta čom ne
ideš ratovati???)

Gazda.....(Ta idi ti a zratuj, ti znaješ vorožiti, a ne ja.

Jula.....(DUŽE SERDITO).Ja vorožila? No čujete moji ljubi diťi, čto
vas otec kaže

Katka.....(Prošu vas ne vadtesja. (LAHODIT JICH).

Gazda.....(Ta ci jes mňa ti ne očarovala že jem tja musil za ženu
vzjati.?

Ivan.....(Koň nam zdichat u maštalnji, a oni sja vadjat.

Petro.....(Ta chot lem vi mamko pojte spomoči.

Jula.....(SERDITO).Ah, kerci by tja jili, pojme, ked on o ničim nedbaje,
lem o svojim brušisku.

(JULA, KATKA, IVAN, I PETRO.....OTCHODIT).

Gazda.....(Hmmm....O mene bi tak ne dbali ked bim na prikklad ja tak
pochvořil(DOJIDJT).Ah ale jem sja napyhal. (CHOCE VSTATI)

A NEMOŽE) Ah.hhhhh.ta jak ja teper stanu? (FUKAT).Joj, joj, joj, (ROS-
PUSČAJET REMIŇ).Hric, hric, hric, (KRIČIT NA RATI).

Hric.....(VCHODIT DO DVEREJ, SMIJETSJA DO SEBE).Aha,, aa.....aaaaa.
uže ho čorti berut, (DO GAZDI) Ta čto roskažut, pane gazdo??

Gazda.....(STUKAT).Po....mm.mm.mm.ooo.ooo.žžž.iii.iii.mi.iii.stat,bo
sam ne moooožžžžuuuu.

Hric.....(POCINAJET HO DVIHATI).A MOŽE bi ste jesče zjili paru krep-
ljoch????

Gazda.....(Ov,oj,oj,oj,oj, ra....tuj.....te,bo mi konec.Oj,oj,oj,moji
cereva.

Hric.....(DO PUBLIKI).Ah...lem bi namitovalo z toboju z kuta do kuta,
(DOGAZDY)Lem pomali gazdo,tam u komori naliju do vas hnojovki.
(OTVEDE HO DO KOMORI MALA PAVZA.....U KOMORI STRAŠEZNIJ JOJK.)

JAVLENJE 4.

(VCHODJAT JULA,KATKA,HARJA,....POČUJUT JOJK).Či to ne pes
skavuncit????

Hric.....(VCHODIT Z KOMORI RUKI MU ZAMASČENNY OT MASLA I VELIKA
FLJASKA S HNOJUVKOM).

Jula.....(Ta čto sja stalo,Hricu????)

Hric.....(Ta čto bi sja stalo,nažersja jak odna svinja,ta teper z
nim namituje z kuta do kuta.Ta ja nalav do neho sej hnoju-
vki,(POKAZUJET FLASKU).I namastil jem mu bruch z maslom to teper
jojčit jak veper,koli ho rižut.

Jula:.....(Joj Bože,moj Bože,ta ci ne nekazalaja?

Gazda....(VCHODIT Z KOMORI, STRADAJUČI I NAMITO).Joj...ratujte
medečinu.....doktora...konec mi....(VERTAJETSJA DO KOMORI)

Jula.....(NAŠTRAŠENNA) Hric, Marjo, raz dva idte po doktora no raz dva.

Hric.....(Tak mu treba, čomu teljo žre????)

Jula.....(DO KATKI) A ti skoro pohljadaj medecinu, joj Bože (LAME RUKI
OTCHODIT DO KOMORI)

Katka....(METERPEZLIVO HLJADAJET MEDECINU). Ta deje tota medecina?
ze jem ne hodna najti, a ha....tu je....(OTDAJET MEDECINU DO
KOMORI I VERTAJET DO CHIŽI). Ne hodnam pozerati jak z. nim namituje, lem
ked bi uže tu byl tot doktor. (CHODIT HORI DOLO PO KOMNATI).....

Marja....(VCHODIT). Tu sut pan doktor. (DOKTOR VCHODIT, SAMA OTCHODIT)

Katka....(Uže?????ta to vi ??????)

Doktor...To ja uže vera nazivaju sčatom že tak skoro znov vas možu
viditi. Ale, čto bi to byl i dūmal že moj persij pacient u
vašom domi budet?????

Katka....(Ach, pane doktor, prošu vas spomahajte kam skorej, lem možete,
bo duže terpit.

Doktor...(SMIJETSJA)? No, no, no, ne jest potrebno, ku nemu iti, ja i tak
znaju že jaka z nim bida (SIDAJE). A jesli budetesja na mene
krasni smijati, to mu prepisu dobru medecinu, ot kotoroj na pevno skoro
vizdorovije. (PIŠE) A ci znali by ste mi to skazati, že keljo roki maje?

Katka....(Jak bim ne znala. Pjatdesjat četiri. (54))

Doktor...(UDIVLENNO POZIRAJE I POSEMU SJA SMIJE). Ale prošu vas to
nemožliva rič.

Katka....(Ale ona tak jest. Ja na pevno to znaju, že pjatdesjat četiri
maje, no i dva misjaci.

Doktor...(Vi malo ste perestrašenna.

Katka....(De bim byla perestrašenna, ja znaju čto ja kažu.

Doktor...(Pereprošaju vas uže, vam virju. (PIŠE). Vy na pevno ho duže lubite.

Katka....(Ta ci ne jest to moja svjata povinnost, lubiti?????

Doktor...(PERERIVAJET JEJ BESIDU). Ta naturalno, ta na pevno ho duže bolit.

Katka....(Strašno terpit, to litaje....to skače....z nohami kope.....
ta strašno reve ot boľu.

Doktor...(Humm....ta to uže bida....aci kuše?????

Katka....(Znate to duže nespodivanno prišlo na neho, bo jesče pered obidom mali z nim iti do lisa po derevo.

Doktor...(DO PUBLIKI). Ej, ta to može buti dobrij koň, z pjatdesjat cetiři ročnim koňom do lisa po derevo iti.

Katka....(Mamka, to dumajut što korci ho jimili???? Ta Hric naljav do neho hnojvki i dobri ho pomastil po bruchom z maslom.

Doktor...(SHIJETSJA). Tu vera maslo ne pomože, on na pevno misilsja duže ožerti.

Katka....(Ta vi to kažete, že on.....

Doktor...(PERERIVAJE BESIDU). Moja solodka, to sja mnoho raz staje, a jesče tam de jest s čoho davati žerti. Ale teper tu sluchajte čto vi povinni z nim robit. (PEREĐAJET RECET). Abi sja skoro vizdorovil, z toj medecini tak kolo jednogo litra, nalište otrazu do neho, z toho

sobi nič nerobte že kus bude kopati, lemo do do neho l'ijte, a koli uže
vipil vsjo to naj dajakij silnij parobok dobri, ho postukat, pohulkat
po rebrach. A tak zavite ho do velikoho pokrovca, i tak dalje naj z
nim dobri pohonjat hori, dolu, hori, dolu, az poklja z neho ne bude voda
kapkala. Tak zobradi pokrovec i duškom viljati mu na bruch, odin polnij
safel vodi. To ot toho napევno mu polipšaje. No tak to vsjo sobi zazna-
čte.

Katka.... (Zaznaču, ..zaznaču, ale skažte pane doktor, ne umre on ot toho?

Doktor... (Nič mu ne bude. O pol hodini vernusja, i budte pevni že do
toho času cilkom vizdorovijesja. (OTCHODIT)

Katka.... (PO ČASI). Jak to treba začinati.?

Jula..... (VCHODIT Z KOMORI). Joj, joj, joj, čim dale tim mu horše. strašnij,
bol' maje. Ja uže neznaju čto maju počati. (PLAČE). Ta že hde
tot doktor???????

Katka.... (Pravi teper tu byl, nechotil otca viditi, i bez toho žebi ho
byl vidil, znal že čto mu bida.

Jula..... (ČUDUJETSJA). On znal???? Ta to čudo?????

Katka.... (Kazal že musilisja duže nazerti.

Jula..... (Ta pravdu mal.

Gazda.... (V KOMORI ZNOV STRAŠNO POČINAJET JOJKATI).

Jula. 7... (Čuješ jak reve?? No ta čto kazal doktor? čto mame z nim robiti?

Katka....(Ahm, majže jem zabyła .(BERE VO RUK VELIKU FLASKU MEDECINI)

Toj medecini treba do neho viljati šitko, a posemu naj jeden silnyj parobok mu dobri rebra postiskat.

Jula.....(Ta dobri, dobri, to zrobit sluha, Hric.

Katka....(A posemu do velikoho pokrovca ho obvití, i tak honiti z nim hori, dolu, hori, dolu, az poklja z neho voda bude teklja.

Jula.....(A dale?

Katka....(Tak zobrati z neho pokrovec i viljati mu na holij bruch oden polnij safel žimnoj vodi, i tak otvesti poklasti spatí.

(UDVEREJ U KOMORI STOJIT)

Jula.....(Ej čuješ ta take jem jesče ne čula, no ale keď doktor roska-
zal ta treba tak robiti.

Hric.....(VCHODIT).Dati jesče korovam sina????

Jula.....(Teper ne davaj, ale skoro idi prinesi jeden dovhiy, remiň jeden safel zimnoj vodi.

Hric.....(CUDUJETSJA).Remiň???Safel??? Vodu????(NEROZUMIJE)

Jula.....(Tak, tak, lem idi uže.....

Hric.....(Ta dobri, mi všitko jedno. (OTCHODIT)

Katka....(Oj segin tato, lem keď bi tak ne terpil, no može mu neodoha
spomože.

Jula....(KRIČIT NA OKNO).Marjo,Marjo,prinesi tu pokrovec,čto sja nam
na nim Sargulja otelila..Tam jest u stajni,no doraz.(DO KATKY)
Ta jesče čto kazal doktor????

Katka...(Nič bolše mamko,lem že mu lipše bude.

Hric....(VCHODIT Z SAFLJOM VODI I Z DOLHIM REMINJOM I KLADE NA DILTI)
Ta to zaš jakis cirkus bude?????

Marja...(VCHODIT Z POKROVCOM).Tu vam pokrovec,gazdinko.(OTCHODIT).

Gazda...(ZBENTAZENNIJ VCALI).Uže ne možu viderzati....zadusit mnja
vcaliratujte mnja....joj;joj,joj,joj,joj,joj,joj,joj,joj,

Katka...(Oj,nesčastnij otec.(USPOKOJUJET GAZDU)).

Jula....(No, no,starij,ne upadaj duchom.O korotkij cas ti lipše bude.
(MALO MU ZOHNE HOLOVU).Zohni holovu malo.

Gazda...(Čto ti chočeš z zomnov????

Jula....(Nesmiješ sja nastrašiti starij,bo to tak roskazal pan doktor.
(DO HRICA).Chodi Hricu;1 dobri pocuchaj gazdovi pleči,ale tak
dobri,silno.....

Hric....(Z POČATKU STOJIT JAK DUREN,NE ROZUMIJE,ALE O ČAS ZROZUMIJE I
SILIJETSJA POČINAJET PODKASOVATI RUKAVI).

Hric....(Len vi gazdinko ochabte to na mene,ja ho postiskam az svički
bude viditi.(SILNO POČINAJET TERTI REBRA GAZDY)).

Gazda...(KRIČIT NA RATI).Hric ta čto za frasa,joj,joj,ta čto za stuka,
ti svinjo.....(DALŠE NE HODEN HOVORITI).

Jula....(O....o....o....moj lubij muž.....

Katka...(ZA TOT CAS ZRICHTUJE POKROVEC).No,dosta z tim,teper ho vcali
obviti z tim pokrovcom.

Hric....(DO PUBLIKI).Škoda že už konec,bo dlja mene to tak dobri bylo.

Jula....(Z POKROVCOM VCALI HO OBVIJUT I KATKA POMAHAJET TAK ŽE LEM MU
NOS VIDNO).

Hric....(RAJOSTNO).Ala,,ta na to potrebno remiñ.(SKORO PEREVJAZE HO
Z REMINJOM ČEREZ BRUCH I TAK HO DUŽE STISNE).No,tak,ci tak
gazdo še už sja lipše čujete??????

Gazda...(OT HNIVU DOBRI NE PUKNE).Ti živane,odrublju ti holovu.

Jula....(A teper starij dolžen jes utikati hori,dolu,hori,dolu, az
poklja voda stebe bude tekla.

Gazda...(Naj z vami čorti bihajut,a ne ja....(CHOČE Z SEBE POKROVEC
ZDERTI))

Jula....(Ale to tak pan doktor roskazal.

Katka...(Budte malo terpezlivyj,vidite.že ot toho vam pomože..

Hric....(Počekajte gazdinko, ja mu pomožu.(OBERNE GAZDU PERED SOBOJU
I ZOZ ZADU VOZME REMIÑ VO RUKI I HPAJE HO PO CHIZI)).No,hop,
hop,hop,gazdo.

Gazda...(DUŽE SERDITIJ).Zabju tja,zavišu tja na verbu,ti ubijcu.
(DUSITSJA).

Jula....(Perestaňte malo Hricu.(PETAJET ČELO)).Ta čelo mu jesče vcali
suche.To jesče paru razí hori,dolov z nim.

Hric....(Chiža za mala, ne mož z nim duže honiti, ale ja ho vinesu na dvor, tamje mista, no lem na pered gazdonku, ot toho napevno vizdorovijete.

Gazda...(Ta uže ste vsi ošalili?????)

Hric....(Hej, i ja gazdo....koli vi teljo kreploch spasali do sebe ta vera prilehlo van na žaludok....(DRILJAJUT HO NA DVOR)).

Katka...(Mamko, to ne miloserdije. Ja ho duže žaluju.

Jula....(Druchij raz naj ne žre teljo.

Hric....(VERTAJETSJA Z GAZDOM). Lem na pered gazdo, lipše van bude raz, dva, raz, dva, raz, dva.

Gazda....(LEDVA DICHAJET). Odrublju ti holovu.....

Jula....(ZASTANOVIT JICH, SMOTRIT TILO). To duže dobri bylo. to mu vera spomohlo, uže sja lije z neho, no dosta, Hricu. (Z KATKOM OTVE-
BUT HO DO KOMORI).

Hric....(TJAŠKO DICHAJ. UTERAJET Z SEBE I NESE). Ta to uže hej.....
(ZA PARU MINUTKI KRIK, HUK I STRAŠEZNI JOJK ČUTI) HRIC VERTAJET
Z POROŽNIM SAFLEM I DERŽIT SJA ZA ODNO LICE).

Katka...(No, lipše mu???????)

Hric....(Ci lem to, uže vcali sja dobri maje, jak mi odnu virizal ta az jem svički uvidil. (OTCHODIT)

Katka....(POSLUCHUJE). Uže ne jojcit, uže, uže, pevno mu lipše.

Doktor..(Perebačte že jem sja malo spozdil.

Katka...(RADOSTNO). Pane Doktor, serdecno vam djakuju že ste tak skoro spomohli. Uže sja cilkom dobri maje.

Doktor..(Ta uže vstal na nohi????Hrrmmmm....Ta tomu sja duže raduju.
ta z takom radi uže može iti z nim sluha do lisa po drevo.

Katka... (Ta ja ne dumaju bo oden koñ nam duže pochvoril.

Doktor..(IUŽE UDIVLENNO).Ta pravi teper ste mi to kazali,že uže na nohi
vstal že uže vcali sja vizdorovil.....

Katka... (Ale ne koñ, pan doktor. (SMIJETSJA)).

Doktor..(DO PUBLIKI)Neznaju ci ona šalena ci ja? Ta i mene samaho zba-
lamutila,(DO KATKI)Ci nebyli bi ste dobri mene otvesti do
maštalni ku chvoromu????

Katka... (ČUDUJETSJA). Čo ho do maštalni? Ta vas chvorij u komori a ne u maštalni. Ale nepotrebno tam iti, bo on tu doraz sam prijde.

Doktor..(ČUDUJETSJA)Tu prijde do chiži???(DO PUBLIKI).Ta pevno ja oša-
lil.

Katka... (Tak vera tu prijde, moj otec.

Doktor..(Čto???Ta vi mene ku vašemu otcu klikali??Ane ku vašemu koňovi?

Katka... (Ta pravda, ale dala mu tota medecina, čto vi jemu prepisali.

Doktor..(OT STRACHA NE HODEN KU SLOVU PRIJTI, PADET NA STOLEC)Oj, joj, joj, ratujte mnja....konec mi prichodit, ta ja totu medecinu predpisal dlja konja, a ne vašemu otcu, ja jem koňskij doktor, oj, jojjoj, joj, ta teper uže možusja iti obisiti.(DO KATKI) Ta vi to vsja z vašim otcem robili, čto ja vam kazal.

Katka...(To praxda, strašno terpil.....Strašno z nim nabivalo.

Doktor...(No, ta teper že čto robiti? Ta jak vaš otec sja doznaje že ja jeha za koňa deržal, ta mnja dast obisiti, Sitkomu konec teper. ja jeha chotil prositi o vašu ruku, bo vi znajete že ja vas lub-
lu.

Katka....(Ne starajtesja, tak duže, moj otec dobrij čelovik. Ne chot vi konskij doktor, vse tak vi jeha vizdorovili.

..(CUTI HOLOS GAZDI I JULA Z KOMORI)

Doktor..(NASTRAŠENNO)? Či ne bylo bi lipše, jesli ja bi odijšov????

Katka...(No, no, lem vi ostaňte.

Jula....(VCHODIT VO RUCI FLJAŠKA Z MEDECINU. MUŽ KOTORYJ JE U KOMORI).
Ta ne choceš uže bolše sej medecini??????

Gazda...(VCHODIT). Medecini????? Ta na jakoho frasa??? daj mi palenki vi-
piti a ne medecini. ta ne vidiš že ja uže cilkom zdorovij????

Doktor..(NASTRAŠENNYJ STOJIT). Ta djakovati Bohu že chot lem vizdoro-
vilsja ot koňskoj medecini.

Jula....(A to vi pane doktor?? Vitajte u nas. Stari, to pan doktor.

Gazda... Ta čuju, čuju, (PODAJET MU RUKU). Za to vam serdečno djakuju,
pane doktor, že ste mene tak skoro vizdorovili.

Doktor..(TJAŠKO DICHAT, I SLINU LIGAT). Ale znate pane starosta, richtar,
ja ne jem ljudskim doktorom, ale konskim doktorim. To perebačte
ja dumal že mene ku koňju volajuť.

Gazda...(Što????Ta abi tebe ženo moja vjedno z Hricom fras trmal.ta
vi z somnom namitovali, honili, terli jak z koňom, ta vi mene
koňja trimate.

Jula....(Starij, moj solodkij, lem mnja ne bij, bo ja neznala ze.....

Katka...(Otec, njaňu, to ja vina, a ne mamka.....

Doktor..(Perebačte, ale ja dolžen ot ijtí.....

Gazda...(No, no, pane doktor, ja na vas sja nehnivaju, bo chot vi mene
z koňskom medecinom ličili, vse tak i vizdorovili. Ja vam zato
duže vdjačnij, i jesli z dačim nibud moh bim vam poslužiti, to prosu.
prošiti. bo znajete čto dobre dlja konja, ver i dobre i dlja mene.

(SMIJUTSJA)

Doktor..(RADOSTNO)Čto i teraz.....taaaaaaaa

Gazda...(Ta čto, take????????

Doktor..(Dajte mi vašu Katku za ženu vzjati.

Gazda...(Ej, cujete, pane doktor, vi ne lem skoro znate vizdoroviti
chvoroho, no ale jak vidžu, i skoro sja chočete ženiti. Ta uže možete
brati. To ne jest prosina, to jest vdjačnost dlja mene, a jednak, meni
treba bude dašto jisti, no čto ti nato skažeš, stara????????

Jula....(Oj jaku paskudnu papulju maješ. Ale to velika radost dlja mene že moja solodka Katka doktora za muža bude mati. Naj vas Boh nebesnyj blahoslovit, moji ljubi diti.

Katka...(Oh.....moja mamko solodka. Jaka ja sčastliva..(CILUJE)).

Gazda...(NA DVEREI) .Hricu, Hricu, poč do chiži.

Hric....(VCHODIT). Őto roskažete, gazdo?????

Gazda...(Prinesi krepli, polnu misku, no i vina. No , skoro.

Hric....(DO PUBLIKI). Doklja neperestane zerti, poklja ho guta ne jimit.
(OTCHODIT)

Jula....(Oj, starij moj, bojusja že znov korči dostaneš do čerevoch i snova bude z toboju namitovati.

Gazda...(Ači ja dbaju??? Budu mati koňskoho doktora, za zjätja, to mnja vizdorovit. Či ne pravda.?????

Doktor..(Tak jest, istina pravda.

KOTLE

